

Muszą także szukać profesjonalnej pomocy, jeśli masz trudności z widzeniem lub mówieniem. Na przykład mogą znaleźć osobę, która mówi w języku migowym lub dostarczyć dokumenty w alfabecie Braille'a.

Masz prawo do tłumaczenia pisemnego i ustnego. Oznacza to, że jeśli osoby pracujące w sądzie mówią w języku, którego nie rozumiesz, masz prawo do profesjonalisty, który pomoże Ci zrozumieć, co mówią i przetłumaczy dla Ciebie ważne dokumenty.

## 2 PRAWO DO TŁUMACZENIA PISEMNEGO I TŁUMACZENIA USTNEGO

Jeśli jest coś, czego nie rozumiesz, możesz zapytać:

- Kto będzie uczestniczył w postępowaniu karnym.
- Jak działa postępowanie karne.
- Jakie są Twoje prawa.
- W jaki sposób uważa się, że uczestniczyłeś w przestępstwie.
- O jakie przestępstwo jesteś oskarżony.

Masz prawo do otrzymania informacji w jasny i prosty sposób:

## 1 PRAWO DO INFORMACJI

# ZNAJ SWOJE PRAWA!



Jeśli idziesz do sądu



Współfinansowany z programu „Sprawiedliwość” Unii Europejskiej

Niniejsza broszura została stworzona w ramach projektu:

### Child-Friendly JT

Prawo małoletnich do informacji, tłumaczenia pisemnego i tłumaczenia ustnego w postępowaniu karnym: Opracowanie narzędzi przyjaznych dzieciom  
JUST-AG-2016-06-760674

Wsparcie Komisji Europejskiej dla produkcji tej publikacji nie stanowi poparcia dla treści, które odzwierciedlają jedynie poglądy autorów, a Komisja nie może zostać pociągnięta do odpowiedzialności za jakiegokolwiek wykorzystanie informacji w niej zawartych.



POUCZENIE O PRAWACH DZIECI

# ZNAJ SWOJE PRAWA!

Jeśli idziesz do sądu



Jeśli organy prawne podejrzewają lub uważają, że popełniłeś(-aś) przestępstwo i wszczęły przeciwko Tobie postępowanie karne, **masz prawo do otrzymania jasnych i szczegółowych informacji na temat swoich praw.**

Poniższa ulotka objaśni Ci te prawa

PROKURATORZY

To są miejsca rozwiązywania konfliktów.

SĄD I TRYBUNAŁ

SĘDZIOWIE LUB SĘDZIOWIE POKOJU



Są to ludzie, którzy pracują w sądach lub trybunałach, tacy jak sędziowie, sędziowie pokoju i prokuratorzy.

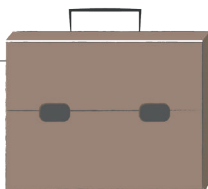
KIM SĄ WŁADZE PRAWNE?

Są publicznymi obrońcami. Działają w imieniu obywateli po popełnieniu przestępstwa. Ich zadaniem jest poszukiwanie dowodów zbrodni i udowodnienie, kto ją popełnił.

Są to ludzie, którzy decydują o procesie sądowym. Państwo daje im moc osądzania, wydawania wyroków i upewnienia się, że są wypelnione.

## 3 PRAWO DO ADWOKATA

Masz prawo, aby obrońca Cię bronił. Możesz poprosić o spotkanie z adwokatem, któremu ufasz. Jeśli nie masz adwokata i możliwe jest, że możesz zostać zatrzymany jako sankcja, musi Ci on być zapewniony przed sądem. Ta usługa może być bezpłatna.



Prawo to obejmuje również:

- Możesz porozmawiać ze swoim adwokatem, aby uzyskać poradę przed pójściem do sądu i / lub przesłuchaniem przez organy prawne.
- Twój adwokat może Ci towarzyszyć podczas przesłuchań przez organy prawne oraz może zabrać głos w Twojej obronie.
- Twój adwokat może towarzyszyć Ci podczas niektórych dochodzeń lub gromadzenia przez policję materiałów dowodowych.
- Wszystkie prowadzone przez Was rozmowy są prywatne.

## 4 PRAWO TWOJEJ MATKI, OJCA LUB OPIEKUNA PRAWNEGO DO UZYSKANIA INFORMACJI

Masz prawo, aby organy prawne dostarczyły Twojej matce, ojcu lub opiekunowi prawnemu takich samych informacji jak Tobie. Na przykład powinni oni zostać poinformowani, że jesteś podejrzanym o popełnienie przestępstwa, jakie masz prawa, jak działa postępowanie karne, kto będzie uczestniczył, jakie kroki będą przestrzegane itp.

Są sytuacje, w których poinformowanie matki, ojca lub opiekuna prawnego nie leży w Twoim najlepszym interesie. W takich przypadkach możesz poprosić o poinformowanie innej osoby dorosłej. Taki dorosły musi zostać zaakceptowany przez organ.

## 5 PRAWO TWOJEJ MATKI, OJCA LUB OPIEKUNA PRAWNEGO DO TOWARZYSZENIA TOBIE W TRAKCIE POSTĘPOWANIA KARNEGO

Twoja matka, ojciec lub opiekun prawny mogą być z Tobą podczas całego postępowania karnego. Na przykład, gdy musisz rozmawiać z sędziami lub prokuratorami.

Są sytuacje, w których obecność matki, ojca lub opiekuna prawnego nie leży w Twoim najlepszym interesie. W takich przypadkach możesz poprosić inną osobę dorosłą, aby Ci towarzyszyła. Taki dorosły musi zostać zaakceptowany przez organ.



## 6 PRAWO DO INDYWIDUALNEJ OCENY

Masz prawo do indywidualnej oceny. Specjaliści pracujący w sądzie zapytają Cię o Twoją rodzinę, przyjaźnie, studia itp.

Ocena ta jest przeprowadzana, aby organy prawne знаły Twoje indywidualne potrzeby i podejmowały decyzje lub działania, które ich zdaniem są odpowiednie dla Twojej sprawy.

Zasadniczo ocena odbędzie się na początku postępowania, przed procesem sądowym.

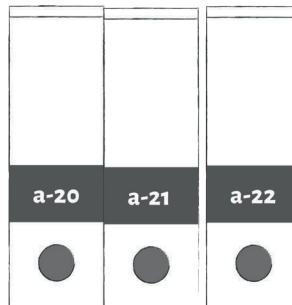
## 7 PRAWO DO OBECNOŚCI I UCZESTNICTWA W PROCESIE



Masz prawo być obecnym oraz uczestniczyć w rozprawie. Oznacza to, że możesz być obecny podczas rozprawy i wyrazić swoją opinię.

Jeśli nie możesz wziąć udziału w rozprawie, masz prawo poprosić o nowy proces lub poprosić o inny rodzaj odwołania sądowego, pod pewnymi warunkami.

## 8 PRAWO DOSTĘPU DO MATERIAŁÓW SPRAWY



Ty i Twój adwokat macie prawo dostępu do dokumentów związanych ze sprawą.



## 9 PRAWO DO OCHRONY TWOJEJ PRYWATNOŚCI

Masz prawo do ochrony prywatności podczas całego procesu. Rozprawa zwykle odbywa się bez jawności lub sędzia / sąd może zdecydować o przeprowadzeniu rozprawy w przypadku braku jawności.

Nagrania przesłuchań również nie zostaną upublicznione. Oznacza to, że tylko Ty i władze możesz je zobaczyć i usłyszeć.

## 10 PRAWO DO ODWOŁANIA

Jeśli uważasz, że Twoje prawa nie są przestrzegane, możesz się odwołać. Oznacza to, że możesz poprosić o zmianę podjętych decyzji, które dotyczą Ciebie.